

ESTATUA DE CRISTÓBAL COLON, GÉNOVA, ITALIA.

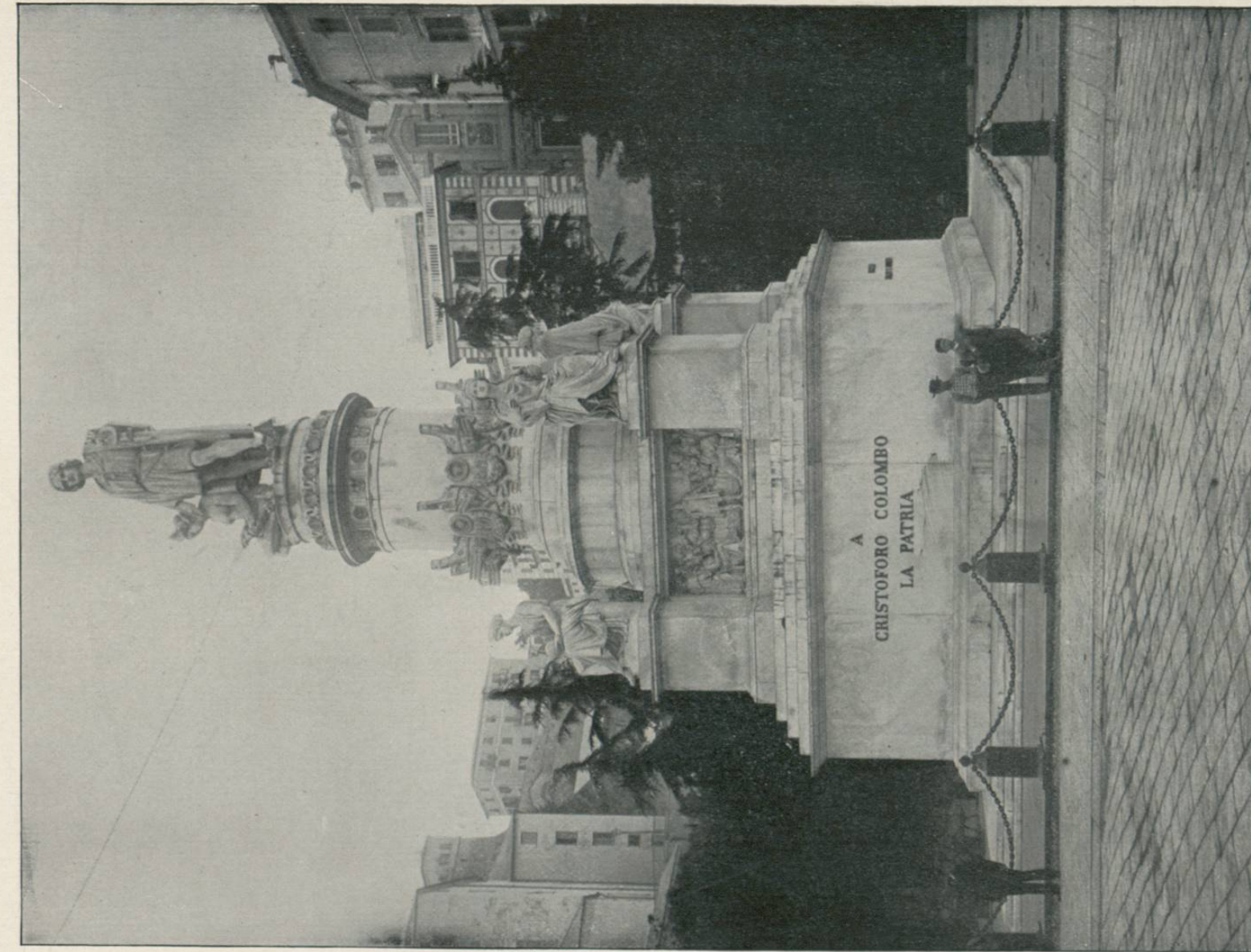
EL GRAN navegante Genovés, después de sostener terrible lucha con la miseria, con las burlas de los ignorantes, y con la incredulidad de los sabios, alentado por sus propias inspiraciones, por las revelaciones de la ciencia, y protegido por la liberalidad de la inmortal Reina de España, Isabel la Católica, descubrió el Nuevo Mundo. Glorificado en la historia, glorificado en la conciencia universal, lo será también en las edades futuras, á las cuales pasará, como valioso legado de las edades presentes, en los imperecederos monumentos erigidos á su memoria.

Á medida que los siglos pasan, y que la civilizacion levanta y dignifica á las naciones, la figura del descubridor del Continente Americano se agiganta en la historia, y más y más se ilumina en el espíritu humano.

Colon no es una gloria de Génova, no es una gloria de España, que, con el descubrimiento de América, ensanchó sus dominios; es una gloria de la humanidad. En honor de este genio inmortal se han levantado estatuas en Europa y en América. Las más notables de estas son la erigida en la Glorieta principal del Paseo de la Reforma, México, y la que representa nuestro fotograbado, erigida en Génova, frente á la Gran Estacion de los Ferrocarriles. Este monumento ocupa el centro de la plaza Acqua verde. El bellissimo pedestal de la estatua está adornado con figuras alegóricas.

Al pié de la estatua está la América, representada en hermosa figura de mujer, y rodean el monumento, sobre el primer cuerpo del pedestal, figuras que representan respectivamente "La Religion," "La Ciencia," "La Geografía," y "La Fuerza."

Colon nació el año de 1435 en Génova, segun la opinion más general, y murió en el año de 1506 á la edad de setenta y un años.



STATUE OF COLUMBUS, GENOA, ITALY.—In front of the principal railway station, rises the statue of Columbus, who was born at Genoa in 1435. The statue is in the centre of the spacious Piazza Acquaverde, embosomed in palm-trees. The pedestal is adorned with ships' prows. At the feet of the statue, which leans on an anchor, kneels the figure of America. The surrounding allegorical figures represent Religion, Science, Geography, Strength and Wisdom. Between these, are reliefs from the history of Columbus, with the inscription, "A Cristoforo Colombo la Patria."

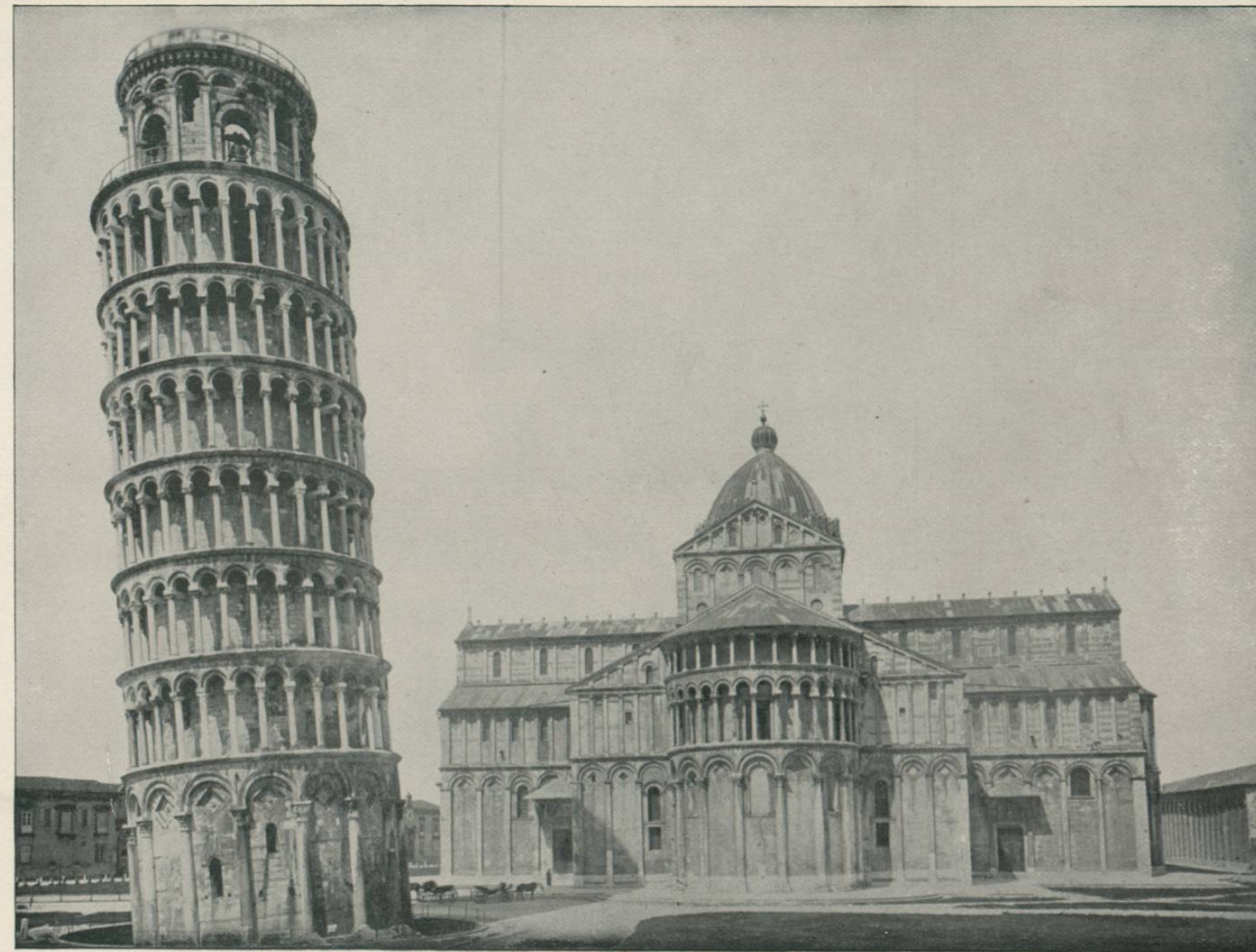
LA TORRE INCLINADA DE PISA, ITALIA.

LA CIUDAD de Pisa es notable principalmente por su "Torre inclinada," verdadera maravilla del arte, admirable resultado del trabajo y del ingenio humanos. Apenas habrá en el mundo quien ignore la existencia de esta obra colosal, sosteniéndose gallarda y firme á pesar de haber perdido su aplomo desde los primeros días de su ereccion.

Fué principiada en el año de 1174, y su material es todo de mármol blanco. Mide desde su base hasta su cornisa superior 178 piés; consta de siete cuerpos los cuales, como se vé en el grabado, están sustentados por esbeltas columnas. Mide cincuenta piés de diámetro y tiene trece de desviacion respecto de sus cimientos. No habiendo sido construída en condiciones de completa solidez, comenzó á inclinarse aún antes de llegar á un tercio de su altura.

La Catedral de Pisa, que se levanta á la izquierda de la torre, fué comenzada en el año de 1604; y consagrada en 1618, por el Papa Gelasio; en esta Catedral se conserva como reliquia de inmenso valor la histórica lámpara que, en su oscilación, hizo concebir á Galileo la idea del péndulo.

El Baptisterio, que forma parte de la misma Catedral, es notable por su maravilloso eco.



LEANING TOWER, PISA, ITALY —Pisa is principally noted for its famous "Leaning Tower," begun in 1174, and built of white marble; it is one hundred and seventy-eight feet high, and fronted with two hundred and seven columns. It is fifty feet in diameter, and leans thirteen feet from the perpendicular. The foundation being made insufficiently solid, it began to incline before it was one-third completed. The Cathedral on the right was begun in 1604, and consecrated in 1618 by Pope Gelasius; it contains the famous chandelier which Galileo saw swinging, and which led to his invention of the pendulum of the clock. The Baptistry, close by is noted for its marvelous echo.

PALACIO DE LOS DUX, VENECIA, ITALIA.

LA CIUDAD de Venecia, que en una época se llamó "la grande y dominadora Venecia," principió, en el año de 452, por unas miserables cabañas, refugio de unos cuantos Vénetos que huían de las desoladoras huestes de Atila.

La ciudad de los Dux, construída sobre lagunas, la poética Venecia, llena muchas páginas de la historia de Italia, y ha dado al mundo de las bellas artes más de una gloria inmortal.

Abunda la ciudad italiana en construcciones y monumentos notables, en los que el viajero admira todas las galas del arte y recrea su espíritu, remontándolo á las edades pasadas que esas construcciones y esos monumentos recuerdan.

Á las primeras pertenece el suntuoso Palacio de los Dux, cuya fundacion se remonta al siglo VIII. El soberbio edificio, cinco veces destruído y otras tantas restaurado, sin perder por esto los sellos que caracterizan á la época de su fundacion, ha ganado en belleza, ampliando notablemente su capacidad.

Las fachadas Sur y Oeste del palacio son del mejor gusto artístico por su serie de columnas que sostienen sus plantas superiores. La última de éstas, en toda la parte exterior, es de mármoles blanco y rojo.

El interior del edificio es admirable. Contiene muchas obras maestras del género religioso y muchos otros objetos de arte que recuerdan las antiguas glorias de Venecia.

Está unido el palacio por un puente á un antiguo edificio de prision, en el cual se daba tormento en las épocas inquisitoriales.



PALACE OF THE DUKES, VENICE, ITALY.—This magnificent edifice, founded in 800, and destroyed five times, has as often been re-erected in grander style. The palace is flanked with colonnades, forming two pointed arcades on the south and west. The upper portion of the building is constructed of red and white marble. The interior presents a noble specimen of Venetian art. Many famous masters are here represented, the subjects either portraying the glory of Venice, or being of a religious order. The Bridge of Sighs connects the palace with the prison adjoining, which contains a series of gloomy dungeons, a torture chamber and a place of execution for political criminals.

GRAN CANAL DE VENECIA, ITALIA.

ESTE CANAL es, por decirlo así, la gran avenida de Venecia, la arteria principal de la ciudad, la más hermosa y de mayor tráfico diario. Mide próximamente dos millas de longitud, por treinta y tres yardas en su parte más angosta, y sesenta y seis en su mayor anchura. Divide este gran Canal á la ciudad histórica en dos partes iguales y es constantemente surcado por multitud de lanchas de vapor, ligeras góndolas y muchas embarcaciones de otras clases y formas pero todas de poco calado.

Á los lados del Canal se levantan suntuosos palacios, la mayor parte de ellos residencia de la tan antigua como noble aristocracia veneciana, edificios cuyas espléndidas fachadas sólo pueden rivalizar, en riqueza y gusto artístico, con las magnificencias de su interior.

El Canal es paseo favorito de la sociedad veneciana y centro de recreo predilecto de los viajeros. En los días serenos, á ciertas horas, es magnífico el espectáculo que presenta el canal, con sus góndolas, y lanchas llenas de paseantes que lucen su lujo, su bienestar y su alegría.

Los paseos en el Canal son más animados las tardes de los Domingos y de los grandes días de la ciudad; y en aquellos y estos recorre el canal en toda su extension una falúa coquetamente adornada y llevando á su bordo bandas de música pertenecientes al ejército, cuyos alegres sonos aumentan la animacion, el atractivo del espectáculo.

Un detalle de importancia: los postes, colocados frente á los edificios, indican, segun los colores que ostentan, la heráldica de sus propietarios.



GRAND CANAL, VENICE, ITALY.—This canal, the main artery of the traffic of Venice, nearly two miles in length, and thirty-three to sixty-six yards in width, intersects the city from north-west to south-east, dividing it into two unequal parts. Steam-launches, hundreds of gondolas and other vessels are seen gliding in every direction. Handsome houses and magnificent palaces rise on the banks, for this is the street of the *Nobili*, the ancient aristocracy of Venice. A barge, with a military band, navigates the canal every Sunday evening. A trip on the canal is extremely interesting; the posts are painted with the heraldic colors of their proprietors.

CATEDRAL DE SAN MARCOS, VENECIA, ITALIA.

FRENTE á la plaza de San Marcos, que es el centro de la ciudad y uno de sus puntos más atractivos, se levanta grandiosa la Catedral del mismo nombre, uno de los más ricos y hermosos templos consagrados por la piedad cristiana á los mártires de la cruz.

San Marcos, discípulo de Jesús, inseparable compañero de Pedro, hasta su muerte, es una de las importantes figuras del cristianismo, la más prominente quizá después del Maestro, por su vida irreprochable desde el primero hasta el último día, por su talento y por su abnegacion.

El evangelio de San Marcos contiene detalles que no se encuentran en los otros evangelistas: y su martirio, que sufrió por los años de 68 á 69, fué uno de los más espantosos de cuantos fueron impuestos á los primeros cristianos. Su Catedral, la que representa el fotograbado que corresponde á esta página, se remonta á los siglos X. y XI., y se emplearon en su construccion materiales pedidos expresamente á casi todos los países de Europa.

No será exagerado afirmar que la ornamentacion interior de la Catedral de San Marcos iguala al esplendor que se admira en los templos orientales.

Sus magníficos laterales, sus cortinas lujosísimas, y los mosaicos de sus altas y espaciosas bóvedas, que recuerdan célebres pinturas de la escuela antigua, son verdaderamente notables.

Pero lo que constituye el tesoro de la Catedral, son los restos del Evangelista, á cuya santidad está consagrado el soberbio templo, que se conservan depositados en el fondo del Altar Mayor, y cuatro columnas espirales que adornan el mismo templo, y que se dice pertenecieron al templo de Salomon.

El edificio, que se ve á la izquierda de la Catedral, es el antiguo Palacio Ducal.



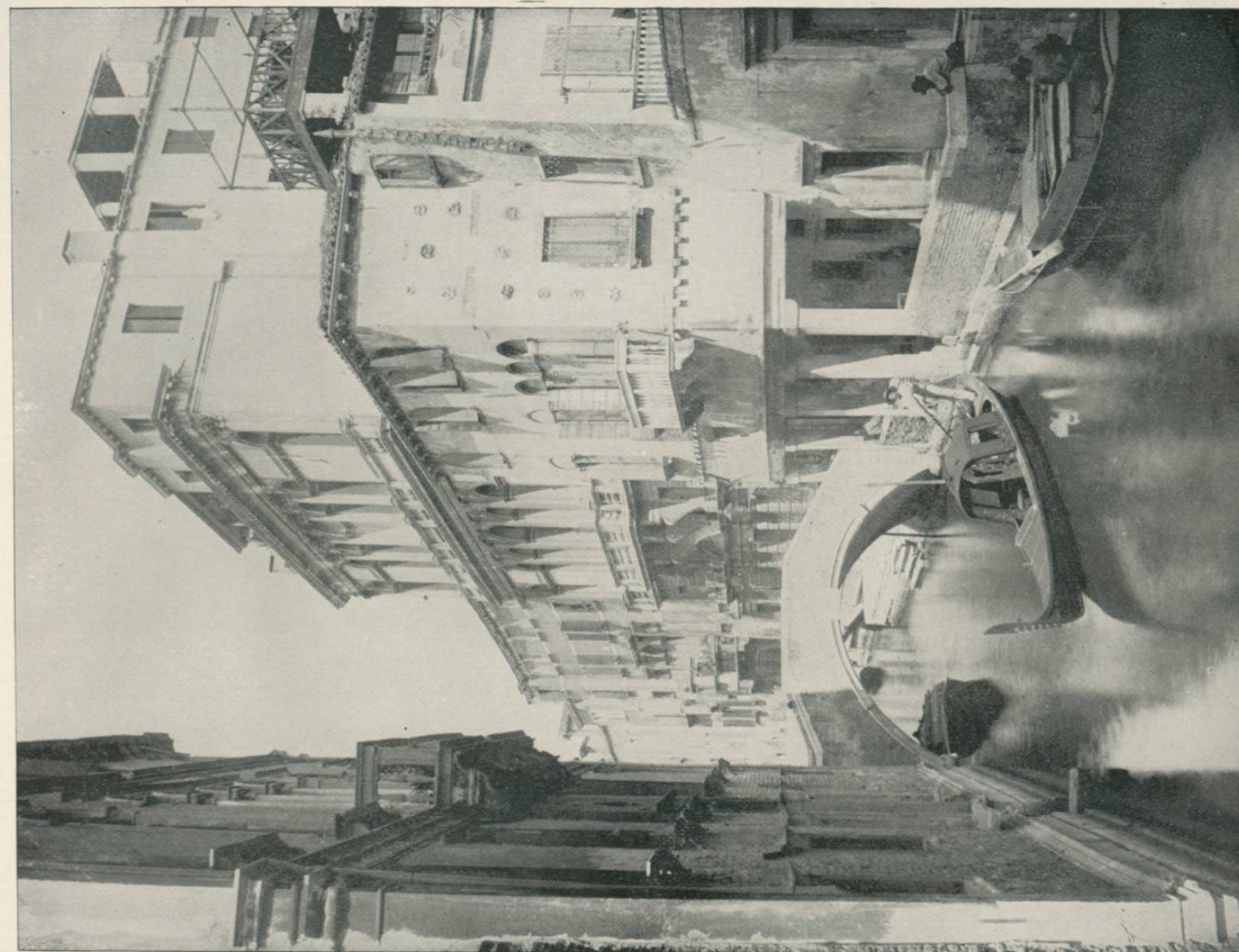
CATHEDRAL OF ST. MARK, VENICE, ITALY.—Facing the piazza of St. Mark, which is in the heart of Venice, and the grand focus of attraction, rises the magnificent Cathedral of St. Mark, decorated with almost oriental splendor. The building dates back to the tenth and eleventh centuries, and portions of the materials used in its construction have been brought from almost every country in Europe. The ceiling of the interior is richly adorned with mosaics in the form of various noted paintings. Behind the High Altar repose the remains of St. Mark, while further back stand four spiral columns said to have belonged to the Temple of Solomon. The building to the right is the Ducal Palace.

VENECIA, ITALIA.

VENECIA, Capital de la provincia de su nombre, edificada sobre lagunas formadas en las partes bajas de las costas del Adriático.

Esta ciudad de los Dux, de las góndolas y de las románticas leyendas amorosas, que lleva el pomposo sobre-nombre de "Reina del Adriático," es una de las más simpáticas del Reino de Italia. En ella compuso el inimitable bardo inglés, Lord Byron, sus últimas inmortales estrofas antes de abandonarla para ir á luchar por la libertad de la Grecia.

La histórica Venecia, que en remotas épocas fuera la más poderosa ciudad marítima, hoy puede ser considerada sencillamente como un inmenso museo. Las ochenta islas, sobre las cuales se levanta, están divididas por estrechos canales de navegacion, verdaderas vías fluviales que sostienen el movimiento diario de la poblacion, antes activo, hasta asombroso, y hoy apenas notado por los viajeros que han visitado otras grandes ciudades. Sus calles, completamente invadidas por el agua, pueden ser poéticas, pueden ser todo, pero no son las más propicias para el transeunte ni para el movimiento comercial. En algunos puntos de la ciudad el poco tráfico está favorecido por puentes al estilo del que presenta nuestro foto-grabado, que permiten por su altura el paso de las pequeñas embarcaciones que allí hacen las veces de carruajes. Venecia, sin embargo, conserva mucho de su atractivo tradicional; se distingue por algunos edificios de elegantes fachadas y por ciertos especiales sellos en las costumbres de sus moradores y en su organizacion municipal.



STREET SCENE IN VENICE, ITALY.—The capital of the Province of Venice is situated on the lagoons, a long breast of lowlands in the Adriatic. For a time it was the first maritime and commercial power of the world, and one of the finest cities in Europe, but now it is nothing but a vast museum. The eighty islands on which Venice is built are divided by wide and narrow canals, while small foot-paths wind throughout the city, occasionally crossing a canal, as is seen by the bridge in the above picture. Venice is popularly known as the "Queen of the Adriatic."